

援護金/祝金共通申請用・ポルトガル語

Formulário de inscrição 1

Data da aplicação :

Formulário de pedido de doação da Ajuda Mútua de Final de Ano e
Congratulação por ingresso escolar ano 2024

Ao Presidente do Conselho de Bem-Estar Social de Hamamatsu

< Consentimento > Eu, concordo que a Comissão de Bem-Estar Social, a Comissão do Bem-Estar Infantil e a instituições públicas sejam consultados para a confirmação do conteúdo do meu pedido para receber.※O carimbo no formulário de inscrição implica no consentimento.

※Preencher os campos no quadrado em negrito. Os pedidos com documentos incompletos ou preenchidos incorretamente não serão aceitos.

☐ Candidatar-se a "Ajuda Mútua de Final de Ano".				☐ Candidatar-se a " Congratulação por ingresso escolar ano 2024".		
Furigana				Endereço	〒 —	
Nome do requerente (titular)					Hamamatsu-shi —ku	
				Tel. No.	※Contactável durante o dia	
Composição Familiar	Relação Familiar	Nome	Data de nascimento	Onde trabalha, nome da escola e outros	Situação de renda (valor dos salários dos meses 7, 8 e 9)※Necessário para famílias por razões financeiras necessitam da ajuda.	Escola Primária/Secundária entrar na escola em 2024※Necessário para pessoas que recebem Auxílio para Famílias Monoparentais.
	Requerente (titular)	Furigana:				
		Requerente (titular)				
		Furigana:				
		Furigana:				
	Furigana:					

< Para conferir os documentos apresentados > ※Assinalar com um ☒ os documentos anexados:

A. Família em que todos os integrantes estão isentos do pagamento do Imposto Municipal e Provincial (Shi-Kenminzei Hikazei)
☐ Cópia do Certificado de Isenção do Imposto Municipal e Provincial ano 2023 referente ao ano 2022 (Reiwa gonendo Shiminzei-Kenminzei (Hi) Kazei Shoumeisho)
☐ Cópia de Certificado da Contribuição Especial ano 2023 ” Kaigo Hoken”
Aqueles que se candidatam Shin Nyugaku Iwaikin. Cópia de documento emitido por órgão oficial que comprove a data de nascimento da criança
☐ Caderneta do seguro ☐ Comprovante de beneficiário da ajuda para despesas médicas ☐ Atestado de residência ☐ Outros

B. Famílias que por razões financeiras necessitam da ajuda
☐ Cópia dos Holerites dos 3 últimos meses (7,8 e 9) de todos os integrantes da família que possuam renda
☐ Cópia de Comprovante de Afastamento de Trabalho (Rishokuhyo) . Cópia do Koyo Hoken Jukyu Shikakushasho
☐ Cópia da Notificação de Depósito da Aposentadoria (nenkin Furikomi Tsuchisho) . outros
Aqueles que se candidatam Shin Nyugaku Iwaikin. Cópia de documento emitido por órgão oficial que comprove a data de nascimento da criança
☐ Caderneta do seguro ☐ Comprovante de beneficiário da ajuda para despesas médicas ☐ Atestado de residência ☐ Outros

C. Pessoas que recebem Auxílio para Famílias Monoparentais (jidou fuyo teate) ☐ Cópia do Certificado de Beneficiário do Auxílio para Famílias Monoparentais

« No caso “B” (famílias que por razões financeiras necessitam da ajuda), escreva o motivo »

As informações preenchidas neste formulário serão usadas somente pelo Conselho de Bem-Estar Social e não serão usadas para outros propósitos ou passadas para terceiros.

Representante da Pessoa	法定地区名	民生委員児童委員氏名 (№)
	地区	()

* Prazo de apresentação deste requerimento: 31 de outubro de 2023

※Preencha o verso também

Enquete sobre o dia a dia

**No momento, qual tipo de consulta ou ajuda que mais necessita?
(Circule a resposta correspondente)**

- Sobre emprego • Apoio à criação de filhos • Cuidados aos idosos
- Cuidados aos deficientes • Seguro e Saúde
- Ter pessoas com quem consultar • Vida escolar • Orientação vocacional e profissional • Vida solitária • Serviços de Assistência Social
- Relacionamento humano • Sobre família • Culinária e afazeres domésticos
- Famílias monoparentais (família constituída apenas com um dos pais • Outros.

- Comunicamos que o conteúdo da enquete não irá influenciar na avaliação para receber a doação.
- O conteúdo desta enquete, será compartilhada entre os encarregados da Comissão de Bem-Estar Social e Comissão de Assistência Infantil e Social.
- Se precisar de algum suporte no seu dia a dia, entre em contato Conselho de Bem-Estar Social (Shakai Fukushima Kyogui Kai)

~Agradecemos a sua colaboração~

Formulário de inscrição 1

Data da aplicação : **2023/10/2**

Formulário de pedido de doação da Ajuda Mútua de Final de Ano e Congratulação por ingresso escolar ano 2024

Ao Presidente do Conselho de Bem-Estar Social de Hamamatsu

<Consentimento> Eu, concordo que a Comissão de Bem-Estar Social, a Comissão do Bem-Estar Infantil e a instituições públicas sejam consultados para a confirmação do conteúdo do meu pedido para receber. ✖O carimbo no formulário de inscrição implica no consentimento.

※Preencher os campos no quadrado em negrito.Os pedidos com documentos incompletos ou preenchidos incorretamente não serão aceitos.

☐ Candidatar-se a "Ajuda Mútua de Final de Ano".				☐ Candidatar-se a " Congratulação por ingresso escolar ano 2024".			
Furigana		Hamamatsu Taro		Endereço		〒●●● — ●●●●	
Nome do requerente (titular)		浜松 太郎		Tel. No.		●●●—●●●●—●●●●	
						※Contactável durante o	
Composição Familiar	Relação Familiar	Nome	Data de nascimento	Onde trabalha, nome da escola e outros	Situação de renda (valor dos salários dos meses 7, 8 e 9) ※Necessário para famílias por razão	Escola Primária/Secundária entrar na escola em 2024※Necessário para pessoas que recebem Auxílio para Famílias Monoparentais.	
	Requerente (titular)	Furigana: Requerente (titular)	#####	Unemployed	185.000yen/ July & Aug No income from Sept onwards		
	Wife	Furigana: Hamamatsu Hanako 浜松 花子	#####	●● Company	31.000yen/ july 30.000yen/ Aug 30.000yen/ Sept		
	Child	Furigana: Hamamatsu Sakura 浜松 さくら	#####			●●Junior High School	
	Child	Furigana: Hamamatsu Fukushi 浜松 ふくし	#####			●●Elementary School	
		Furigana:			Por favor, certifique-se de marcar a caixa aplicável e anexar os documentos necessários.		
		Furigana:					

<Para conferir os documentos apresentados> ※Assinalar com um ☒ os documentos anexados:

A. Família em que todos os integrantes estão isentos do pagamento do Imposto Municipal e Provincial (Shi-Kenminzei Hikazei)

☐Cópia do Certificado de Isenção do Imposto Municipal e Provincial ano 2023 referente ao ano 2022 (Reiwa gonendo Shiminzei-Kenminzei (Hi) Kazei Shoumeisho)

☐Cópia de Certificado da Contribuição Especial ano 2023 "Kaigo Hoken"

Aqueles que se candidatam Shin Nyugaku Iwaikin. Cópia de documento emitido por órgão oficial que comprove a data de nascimento da criança

☐ Caderneta do seguro ☐ Comprovante de beneficiário da ajuda para despesas médicas ☐ Atestado de residência ☐ Outros

B. Famílias que por razões financeiras necessitam da ajuda

☒ Cópia dos Holerites dos 3 últimos meses (7,8 e 9) de todos os integrantes da família que possuam renda

☐ Cópia de Comprovante de Afastamento de Trabalho (Rishokuhyo) . Cópia do Koyo Hoken ~~1.1~~☐ **Cópia da Notificação de Depósito da Aposentadoria (nenkin Furikomi Tsuchisho)**

Aqueles que se candidatam Shin Nyugaku Iwaikin. Cópia de documento emitido por órgão responsável. Por favor, especifique o motivo da sua inscrição a o. a criança

☒ Caderneta do seguro ☐ Comprovante de beneficiário da ajuda para despesas médicas ☐ Atestado de doença ☐ Outros

«No caso “B” (famílias que por razões financeiras necessitam da ajuda), escreva o motivo»

O chefe da família perdeu o emprego em setembro e não conseguiu encontrar um emprego, então a renda familiar diminuiu e a família está lutando para sobreviver.

As informações preenchidas neste formulário serão usadas somente pelo Conselho de Bem-Estar Social e não serão repassadas para terceiros.

Representante da Pessoa	法定地区名	民生委員 () também.
	地区	()

***Prazo de apresentação deste requerimento: 31 de outubro de 2023**

✱Preencha o verso também

Exemplo

Enquete sobre o dia a dia

No momento, qual tipo de consulta ou ajuda que mais necessita?
(Circule a resposta correspondente)

- Sobre emprego
- Apoio à criação de filhos
- Cuidados aos idosos
- Cuidados aos deficientes
- Seguro e Saúde
- Ter pessoas com quem consultar
- Vida escolar
- Orientação vocacional e profissional
- Vida solitária
- Serviços de Assistência Social
- Relacionamento humano
- Sobre família
- Culinária e afazeres domésticos
- Famílias monoparentais (família constituída apenas com um dos pais)
- Outros.

- Comunicamos que o conteúdo da enquete não irá influenciar na avaliação para receber a doação.
- O conteúdo desta enquete, será compartilhada entre os encarregados da Comissão de Bem-Estar Social e Comissão de Assistência Infantil e Social.
- Se precisar de algum suporte no seu dia a dia, entre em contato Conselho de Bem-Estar Social (Shakai Fukushima Kyogui Kai)

~Agradecemos a sua colaboração~